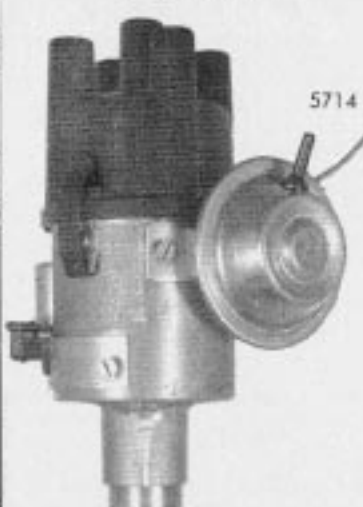


| | | | | | |
|--|--|---|---|---|--|
| 1 le | MANUEL DE REPARATIONS REPARATURHANDBUCH REPAIR MANUAL MANUAL DE REPARACIONES MANUALE DI RIPARAZIONE | OPERATIONS ARBEITSVORGÄNGE OPERATIONS OPERACIONES OPERAZIONI | DIE 210.0 | DS 21 (DX-DJ) 9-1971 | Injection électronique Elektronische Benzineinspritzung Electronic fuel injection Inyección electrónica Iniezione elettronica |
| ALLUMAGE | ZÜNDUNG | IGNITION | ENCENDIDO | ACCENSIONE | |
| ALLUMEUR DECLEN- CHEUR Référéncie Ordre d'allumage Point d'allumage : 8° 30' avant PMH Avance automatique : 22° à 1800 tr/min moteur Réglage avec lampe stroboscopique : le décalage par rapport au repère initial marqué sur la poulie de commande est de : 22°-8°30'=13°30' vilebrequin soit 6°45' allumeur (à lire sur la règle graduée) Ecartement des vis platines Angle de fermeture des vis platines. NOTE : Depuis Juillet 1971, la capsule à dépression de cet allumeur n'étant pas utilisée, a été supprimée. Les réglages sont identiques à ceux de l'allumeur précédent. | AUSLÖSE-ZÜNDVERTEILER Bezeichnung Zündfolge Zündzeitpunkt : 8° 30' vor OT Automatische Frühzündung : 22° bei 1800 U/min Motor Einstellung mit Stroboskoplampe : die Abweichung im Verhältnis zur Initialmarkierung auf der Antriebsscheibe beträgt 22°-8°30'=13°30' Kurbelwelle gleich 6°45' Verteiler (Auf Gradskala abzulesen) Unterbrecherkontakt- abstand Schliesswinkel d. Unterbrecherkontakte Anm. : Da ab Juli 1971, die Unterdruckdose dieses Verteilers nicht mehr gebraucht wird, ist sie fortgefallen. Die Einstellungen sind die gleichen wie beim vorherigen Verteiler. | DISTRIBUTOR WITH TRIGGERING CONTACTS Reference Firing Order Static timing : 8° 30' B.T.D.C. Centrifugal advance : 22° at 1800 engine rpm Adjustment with strobe lamp : the apparent movement of the pulley mark in relation to the scale graduations is : 22°-8°30'=13°30' on crankshaft i.e. 6°45' distributor (to be read from graduated scale) Breaker point gap Dwell angle NOTE : Since July 1971, the vacuum capsule of this distributor, having not been used, has been omitted. The adjustments are identical to those on the previous distributor. | DISTRIBUIDOR DISPARADOR Referencia Orden de encendido Punto de encendido : 8° 30' antes P.M.S. Avance automático : 22° a 1800 r.p.m. motor Reglaje con lámpara estroboscópica : el decalado con relación a la marca inicial hecha sobre la polea de mando es de : 22°-8°30'=13°30' cigüeñal o sea 6°45' distribuidor (a leer sobre la regla graduada) Separación entre las platinas Angulo de cierre de las platinas NOTA : A partir de Julio 1971, la cápsula de depresión de este distribuidor que no era utilizada, ha sido suprimada. Los reglajes son los mismos que el de los distribuidores precedentes. | SPINTEROGENO IMPULSORE Riferimento Ordine d'accensione Punto d'accensione : 8° 30' prima del P.M.S. Anticipa automatico : 22° a 1800 giri/min motore Regolazione con lampada stroboscopica : lo scarto rispetto al riferimento iniziale marcato sulla puleggia di comando è di : 22°-8°30'=13°30' albero motore (da leggere sul righello graduato) Apertura dei contatti Angolo di chiusura dei contatti NOTA : Da Luglio 1971, la capsula a depressione di questo spinterogeno non essendo più utilizzata, essa è stata soppressa. Le regolazioni sono identiche a quelle dello spinterogeno precedente. | BOSCH ZV 11/7A 3 A 1-3-4-2  + 0,05 0,40 0 mm 50° ± 3° |

MANUEL DE REPARATIONS
REPARATURHANDBUCH
REPAIR MANUAL
MANUAL DE REPARACIONES
MANUALE DI RIPARAZIONE

N° 583/1

OPERATIONS
ARBEITSVORGÄNGE
OPERATIONS
OPERACIONES
OPERAZIONI

D.IE.210.0

DS 21 (DX-DJ)
9 - 1971 →

Injection électronique
Elektronische Benzineinspritzung
Electronic fuel injection
Inyección electrónica
Iniezione elettronica

ALLUMAGE (suite)

ZÜNDUNG (Forts)

IGNITION (continued)

ENCENDIDO (continuación)

ACCENSIONE (seguito)

1°30'

0,15 à 0,30 mm

0,3 M.Kg (2,16 ft.lbs)

BOSCH ZV 11/102

$$0,25 + 0,15 \\ 0 \mu F$$

12 V

0,5 Ω

1,3 Ω

5,500 Ω

Ecart angulaire maxi des
étincelles
Jeu longitudinal de l'arbre
de commande

NOTES : L'allumeur com-
porte en plus du rupteur d'allu-
mage, deux rupteurs spéciaux
de commande du calculateur
électronique

- Depuis le 27-11-1969 la
tête de l'allumeur des vé-
hicules à injection électro-
nique est percée de deux
trous

Couple de serrage de la vis
de fixation

CONDENSATEUR

Capacité

BOBINE D'ALLUMAGE

- DUCELLIER n° 2777 B ou
S.E.V. Marchal E44910312

- résistance extérieure
- résistance enroulement
primaire
- résistance enroulement
secondaire

Maximale Winkelabweichung
der Zündfunken
Längsspiel der Antriebs-
welle

ANM : Der Verteiler besitzt
ausser dem Zündunterbrecher
zwei Spezialunterbrecher
für das elektronische Steu-
ergerät

- Seit dem 27-11-1969 ist der
Verteilerkopf der Fahrzeu-
ge mit elektronischer Ben-
zineinspritzung mit zwei
Bohrungen versehen

Anzugsmoment der Befesti-
gungsschraube

KONDENSATOR

Kapazität

ZÜNDSPULE

- DUCELLIER Nr 2777 B
oder S.E.V. Marchal
E 44910312

- äusserer Widerstand
- Widerstand Primärwicklung
- Widerstand Sekundär-
wicklung

Sparks at 90° within
Control shaft end float :

NOTES : In addition to the
standard contact breaker, the
distributor has two trigge-
ring contacts which
control the E.C.U.

- Since 27-11-1969 two ho-
les have been drilled in
the cover of the distribu-
tor on EFI cars

Tighten distributor fixing
screw to:

CONDENSER

Capacity

COIL

- DUCELLIER 2777 B or
S.E.V. Marchal E44910312

- External resistor
- Resistance of primary
winding
- Resistance of secondary
winding

Desvío angular máxi de las
chispas
Juego longitudinal del árbol
de mando

OBSERVACIONES : El dis-
tribuidor tiene además del
encendido dos ruptores es-
peciales para el mando del
calculador electrónico

- A partir del 27-11-1969 la
tapa del distribuidor de los
vehículos de inyección
electrónica está perfora-
da por dos orificios

Par de apriete del tornillo
de fijación

CONDENSADOR

Capacidad

BOBINA

- DUCELLIER N° 2777 B o
S.E.V. Marchal E44910312

- resistencia exterior
- resistencia arrollamiento
primario
- resistencia arrollamiento
secundario

Scarto angolare massimo del-
le scintille
Gioco assiale dell'albero di
comando

NOTE : Lo spinterogeno,
oltre al rottore d'accensione
presenta due rottori specia-
li di comando del calcola-
tore elettronico

- Dal 27-11-1969 la calotta
dello spinterogeno dei
veicoli ad iniezione elet-
tronica è provvista di due
fori

Coppia di serraggio della
vite di fissaggio

CONDENSATORE

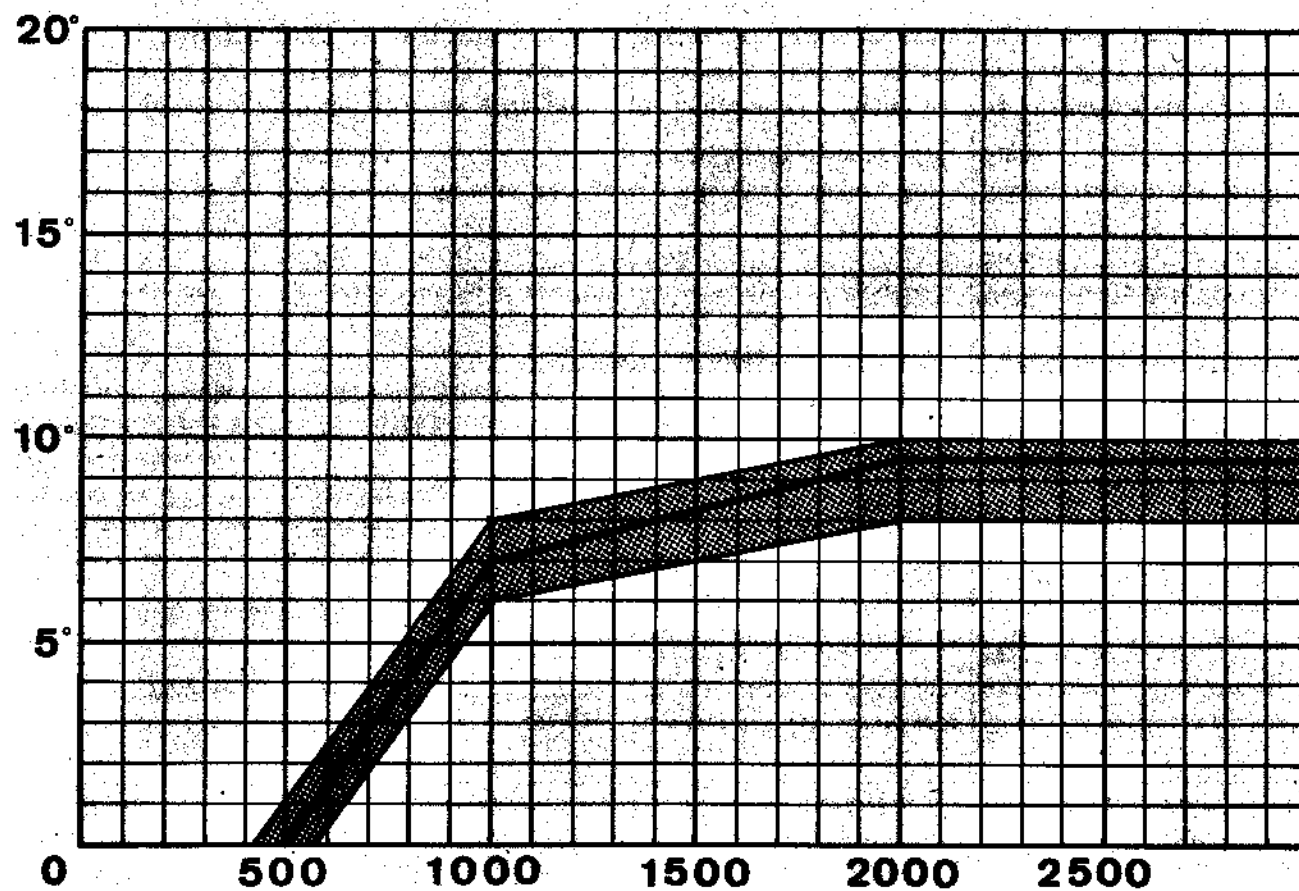
Capacità

BOBINA

- DUCELLIER N° 2777 B op-
pure S.E.V. Marchal
E44910312

- resistenza esterna
- resistenza avvolgimento
primario
- resistenza avvolgimento
secondario

- AVANCE ALLUMEUR
- FRÜHZÜNDUNG VERTEILER - GRADE
- DISTRIBUTOR ADVANCE
- CURVA DE AVANCE DEL DISTRIBUIDOR
- ANTICIPO SPINTEROGENO



D 21-68

- TR/MN ALLUMEUR
- VERTEILER U/min
- R.P.M. DISTRIBUTOR
- R.P.M. DEL DISTRIBUIDOR
- GIRI/MIN SPINTEROGENO

MANUEL DE REPARATIONS
REPARATURHANDBUCH
REPAIR MANUAL
MANUAL DE REPARACIONES
MANUALE DI RIPARAZIONE

N° 583/1

OPERATIONS
ARBEITSVORGÄNGE
OPERATIONS
OPERACIONES
OPERAZIONI

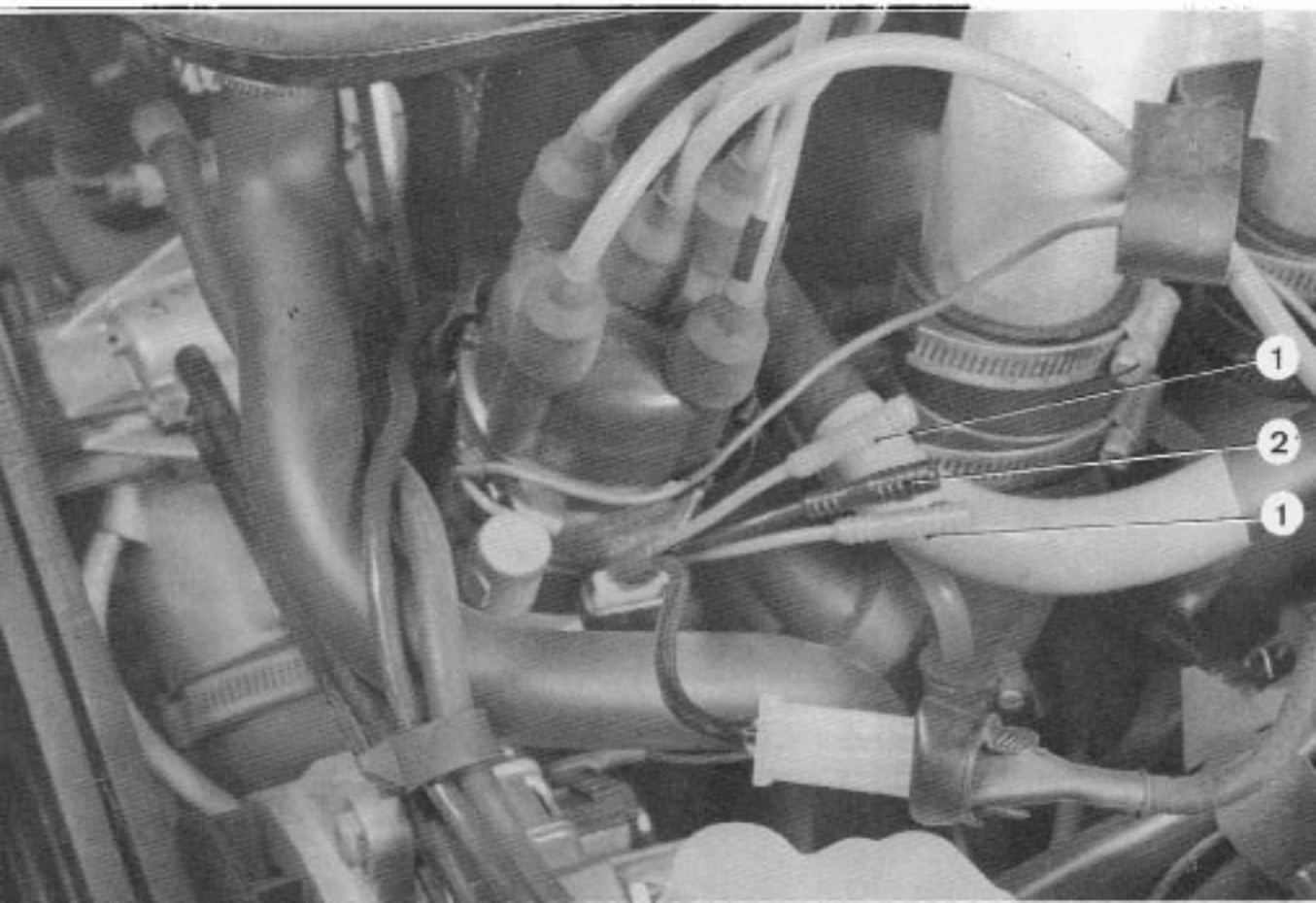
D.I.E.210.0

DS 21 (DX - DJ)
9-1971

Injection électronique
Elektronische Benzineinspritzung
Electronic fuel injection
Inyección electrónica
Iniezione elettronica

| ALLUMAGE (suite) | ZÜNDUNG (Forts.) | IGNITION (continued) | ENCENDIDO (continuación) | ACCENSIONE (seguito) | |
|--|--|--|--|--|-------|
| <p>Contrôle du déplacement des contacts de déclenchement de l'allumeur</p> <p>- Faire tourner le moteur à 1500 tr/mn</p> <p>- Brancher le voltmètre le «-» sur la fiche (2) repérée noire le «+» successivement sur les fiches (1) repérées rouges</p> | <p>Kontrolle des Einschubs der Auslösekontakte des Verteilers</p> <p>- Motor mit 1500 U/min laufen lassen</p> <p>- Voltmeter anschliessen «-» an Stecker (2) mit schwarzer Markierung «+» nacheinander an die rot markierten Stecker (1)</p> | <p>Check movement of triggering contacts on distributor</p> <p>- Run engine at 1500 rpm</p> <p>- Connect voltmeter : «-» to terminal (2) coloured black «+» in sequence to terminals (1) coloured red.</p> | <p>Control del desplazamiento de los contactos de disparador distribuidor</p> <p>- Hacer girar el motor a 1500 r.p.m</p> <p>- Conectar el voltímetro, el «-» sobre la clavija (2) marca negra el «+» sucesivamente sobre las clavijas (1) marcas rojas</p> | <p>Controllo dello spostamento dei contatti d'impulso dello spinterogeno</p> <p>- Fare girare il motore a 1500 giri/min</p> <p>- Collegare il voltmetro con il «-» sulla spina (2) contrassegnata in nero e il «+» successivamente sulle spine (1) contrassegnate in rosso</p> | |
| Valeur moyenne de l'oscillation | Durchschnittswert der Schwankung | Average reading of oscillations : | Valor medio de la oscilación | Valore medio dell'oscillazione | 2,8 V |
| Ecart maximal de l'oscillation | Maximale Abweichung der Schwankung | Maximum difference between readings | La diferencia máxima de la oscilación debe ser de : | Scarto massimo dell'oscillazione. | 1 V |
| Si l'écart maximal est supérieur à 1 volt, les contacts de déclenchements sont défectueux. | Wenn die maximale Abweichung über 1 Volt liegt, sind die Auslösekontakte schadhaft | If the maximum difference exceeds 1 V, the triggering contacts are defective | Si la diferencia máxima es superior a 1 voltio, los contactos del disparador están defectuosos | Se lo scarto massimo è superiore a 1 V i contatti d'impulso sono difettosi | |

CONTROLE DU DEPLACEMENT DES CONTACTS DE DECLENCHEMENT DE L'ALLUMEUR
KONTROLLE DES EINSCHUBS DER AUSLÖSEKONTAKTE DES VERTEILERS
CHECKING THE MOVEMENT OF TRIGGERING CONTACTS ON DISTRIBUTOR
CONTROL DEL DESPLAZAMIENTO DE LOS CONTACTOS DE DISPARO DEL DISTRIBUIDOR
CONTROLLO DELLO SPOSTAMENTO DEI CONTATTI D'IMPULSO DELLO SPINTEROGENO



MANUEL DE REPARATIONS
REPARATURHANDBUCH
REPAIR MANUAL
MANUAL DE REPARACIONES
MANUALE DI RIPARAZIONE

N° 583/1

OPERATIONS
ARBEITSVORGÄNGE
OPERATIONS
OPERACIONES
OPERAZIONI

D - 210-0

DS 21 (DX-DJ)
9.1971 →

Injection électronique
Elektronische Benzineinspritzung
Electronic fuel injection
Inyección electrónica
Iniezione elettronica

| ALLUMAGE (suite) | ZÜNDUNG (Forts.) | IGNITION (continued) | ENCENDIDO (continuación) | ACCENSIONE (seguito) | |
|---|---|--|--|--|---|
| BOUGIES | ZÜNDKERZEN | SPARKING PLUGS | BUJIAS | CANDELE | S.E.V. Marchal 35 b - AC 42 FF BOSCH W225T35 - CHAMPION L87Y HITACHI M43 - EYQUEM 705S - MARELLI CW 240N BERU 240/14 |
| Ecartement des électrodes | Elektrodenabstand | Spark plug gap | Separación de los electrodos | Distanza degli elettrodi | 0,60 mm |
| ANTI-PARASITAGE | ENTSTÖRUNG | RADIO INTERFERENCE SUPPRESSION | ANTIPARASITADO | ANTIDISTURBO | |
| - Alternateur 1 condensateur | - Drehstrom-Lima 1 Kondensator | - Alternator 1 condenser | - Alternador 1 condensador | - Alternatore 1 condensatore | 0,5 μ F |
| - Bobine 1 condensateur | - Zündspule 1 Kondensator | - Ignition Coil « \oplus » 1 condenser | - Bobina 1 condensador | - Bobina 1 condensatore | 3 μ F |
| Pour poste radio FM seulement : | Für Radio nur : | For VHF/FM sets only : | Para aparato de radio FM solamente : | Per autoradio FM solamente : | |
| - 2 tresses de masse sur capot cotés D et G | - 2 Massebänder an Motorhaube, rechte und linke Seite | - 2 earth braids at RH and LH side of bonnet | - 2 cables trenzados de masa sobre el capó lados derecho e izquierdo | - 2 tréccie di massa sul cofano lati destro e sinistro | |
| - allumeur avec rotor a résistance incorporée | - Verteiler mit Rotor mit eingebautem Widerstand | - Resistive rotor in distributor | - Distribuidor con rotor de resistencia incorporada | - Spinterogeno con spazzola rotante a resistenza incorporata | 5000 \pm 1000 Ω |